

41. Wł. Mickiewicz do J. I. Kraszewskiego 5 VI 1866 Rkp. BJ 6520 k. 69-70.

[k. 69r]

[nadruk:] DIRECTION
DE LA
REVUE DU MONDE

Paris, 16, rue de Tournon
Ce 5 juin 1866

Cher Monsieur,

Vous aurez lu le manifeste Czartoryski. Il a fait ici un déplorable effet. Ces gens-là conseillent éternellement les lâchetés et semblent s'imaginer qu'une nation se sauve à force de capitulations de consciences. Notre rôle est bien simple. Que Prussiens et Autrichiens se battent et nous ferons comme ce corps turc laissé sans ordres à l'Alma et qui remerciait Dieu que ces chiens de Giaours s'entregorgeassent entre eux. En Italie les projets de Légion n'aboutiront pas ; il serait triste qu'en [k. 69v] Autriche les Polonais se ravalent au niveau des populations ignorantes qui vont à la mort sans savoir pourquoi et qui peuvent s'enthousiasmer pour cette patrie autrichienne, l'existence de laquelle la proclamation de Benedek voudrait faire croire. La lutte actuelle n'est que le choc de convoitises inavouées : malheur aux peuples qui l'oublie[r]ont¹. Mais assez de politique. N'ayant pas d'occasion sous la main, je vous envoie sous ce pli un billet de cent francs pour vos frais de correspondances. Le „Dziennik Poznański” nous donne 10% pour être exclusivement [k. 70r] chargé de recueillir en France ses abonnements et ses annonces; il nous offre en outre un exemplaire du journal. Dès qu'un abonné se présente, nous l'en avertissons par lettre. Lorsque vous serez en Galicie, peut-être ferez-vous que le „Czas”, la „Gazeta Narodowa” et les autres organes galiciens nous choisissent également. Ce serait plus commode à ces journaux et au public. La Librairie prend sur elle les frais qu'entraînent les recouvrements des abonnements en retard. Ce qui m'a fait penser, c'est qu'on nous a demandé plusieurs fois d'abonner à la „Gazeta Narodowa” par exemple, sans que nous ayons pu satisfaire à cette demande. Autre demande: [k. 70v] S'il vous arrivait de découvrir chez quelque antiquaire un exemplaire d'une vieille édition de la traduction des *Psaumes* de Kochanowski, et même de ses autres ouvrages, achetez-les et envoyez-les-moi grande vitesse. Je sais que c'est ultra-rare mais j'aimerais à les avoir même en payant un peu cher.

Je vous expédie *Żywila*. Ayez l'obligeance de m'écrire quand vous quitterez Dresde.

Pardon des mille services que je vous demande et merci.

¹ ms. oublieront.

Bronislas travaille à une eau-forte de mon père d'après un très-beau daguerréotype et qui sera elle-même, j'espère, fort réussie.

Serrement de main cordial de votre dévoué

L[adislas] Mickiewicz

[P.S.] J'ai commencé la « Biblioteka Ludowa » par la politique. Je continuerai en publiant les principaux chefs-d'œuvre littéraires. Je recevrai avec plaisir les conseils de votre expérience. Cette « Bibliothèque » est très-bien accueillie ici. Il est temps que nous ayons des livres polonais abordables pour tous. Je réimprime Kochanowski dans la « Biblioteka Ludowa » d'après l'édition de Mostowski de 1803. Mais aucune édition moderne n'étant bonne, j'ai [...] ² d'une édition ancienne pour la correction. Si Kochanowski est introuvable, peut-être m'en prêterait-on un exemplaire *pro bono publico* et que je renverrai après m'en être servi. Mais je préfère pouvoir l'acquérir.

² Słowo nieczytelne.